**Đăng ký tài khoản sử dụng dịch vụ nộp thuế điện tử qua website của Tổng Cục Thuế**

***Register account using for E-tax payment through website of General Tax Department.***

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày……………………………..

 *(Ho Chi Minh City, date)*

**Kính gửi (*To*): Ngân hàng Bangkok Đại chúng TNHH - Chi nhánh TP. Hồ Chí Minh (Ngân hàng)**

 ***Bangkok Bank Public Company Limited - Ho Chi Minh Branch (The Bank)***

Tên khách hàng *(Customer name)*: ………………………………………………………………………………

Địa chỉ *(address)*: ………………………………………………………………………………………………..

Mã số thuế *(Tax code)*: …………………………………………………………………………………………..

Số giấy phép *(Company license No)*: ……………………………………………………………………………

Điện thoại *(Tel)*:…………………………………………….. Email:…………………………………………..

**Đăng ký thông tin tài khoản sử dụng nộp thuế điện tử:**

***Registration for account information used for E-tax payment:***

Tên tài khoản *(Account name)*:……………………………………………………………………………………

Số tài khoản *(Account no.)*: ……………………………………………………………………………………….

Số tài khoản *(Account no.)*: ……………………………………………………………………………………….

Số tài khoản *(Account no.)*: ……………………………………………………………………………………….

**Đăng ký thay đổi thông tin tài khoản sử dụng nộp thuế điện tử:**

***Registration for Amendment of account information used for E-tax payment:***

|  |  |
| --- | --- |
| 🞏 Thay đổi tài khoản *(change account)* | 🞏 Dừng sử dụng tài khoản *(Stop account)* |
| Số tài khoản *(account no):………………………….*Số tài khoản *(account no):………………………….*Số tài khoản *(account no):………………………….* | Số tài khoản *(account no):………………………….*Số tài khoản *(account no):………………………….*Số tài khoản *(account no):………………………….* |

**Chúng tôi cam kết rằng các thông tin nêu trên hoàn toàn trung thực và chính xác.**

***We committed that the above information is true and accurate.***

* Chúng tôi đã đăng ký thành công dịch vụ Nộp thuế điện tử (NTĐT) tại Cổng thông tin điện tử của Tổng cục thuế và đã chọn Quý ngân hàng làm dịch vụ.

*We have fully completed the registration for E-tax payment service on the web portal of General Tax Department and select your Bank for this service.*

* Chúng tôi ủy quyền cho Ngân hàng trừ tài khoản đã đăng ký nêu trên để thực hiện tất cả các giao dịch đựợc lập bằng giấy nộp tiền vào ngân sách nhà nước (GNT NSNN) được gửi tới quý Ngân hàng thông qua cổng thông tin điện tử của Tổng Cục Thuế với mã số thuế của Công ty chúng tôi hoặc mã số thuế của người nộp thay. Tất cả GNT NSNN đều có giá trị pháp lý như lệnh chuyển tiền được chúng tôi gửi trực tiếp tới Quý Ngân hàng. Ngân hàng được hoàn toàn miễn trách nhiệm khi thực hiện đúng theo các nội dung hiển thị trên GNT NSNN nhận được từ cổng thông tin điện tử của Tổng Cục Thuế.

*We authorize the Bank to debit our account mentioned above to perform the transaction(s) paid to State treasury ( Application(s)) which are sent to the Bank by the web portal of General Tax Department under tax code of our Company or tax code of the one pay on our behalf. All these applications shall be binding on us and they are treated as our payment instructions submitted directly to the Bank. The Bank has no any responsibilities when follow and execute the Application that the Bank receives from the web portal of General Tax Department.*

* Chúng tôi đảm bảo đủ số dư tài khoản tại thời điểm thanh toán để thực hiện giao dịch NTĐT và thanh toán phí liên quan tới các giao dịch NTĐT. Chúng tôi tự chịu trách nhiệm về việc chậm nộp thuế và quá hạn nộp thuế do không duy trì đủ số dư trên tài khoản đã đăng ký nộp thuế nêu trên.

*We ensure for sufficient balance at the time of payment for E-tax transactions and fees arising concerning to those transactions. We shall have full responsibilities on any delay or overdue payment if we fail to maintain sufficient balance for the account mentioned above.*

* Chúng tôi cam kết chịu hoàn toàn trách nhiệm về việc bảo mật thông tin tài khoản đăng nhập dịch vụ NTĐT qua Cổng thông tin điện tử của Tổng cục thuế. Quý Ngân hàng được hoàn toàn miễn trách nhiệm kể cả trường hợp sau đó chúng tôi phát hiện ra giao dịch NTĐT có sự giả mạo, mạo danh hay được thực hiện bởi người không có thẩm quyền.

We undertake to have full responsibilities on security of account information when access to E-tax payment service through portal of General Tax Department. The Bank will not be liable for any fraudulent applications, forged/tampered or unauthorized applications.

* Ngày nộp thuế được xác định căn cứ dựa trên thông tin do Ngân hàng gửi phản hồi về Tổng Cục Thuế.

*The date of tax payment shall be based on the information returned to General Tax Department by the Bank.*

* Thời gian giao dịch áp dụng cho chương trình nộp thuế điện tử như sau:

Cut off time apply for E-tax payment system as below:

* Giao dịch nộp thuế điện tử nhận qua cổng thông tin điện tử của Tổng Cục Thuế từ 08:00 tới 15:00 sẽ được Ngân hàng thực hiện trong ngày làm việc.

The E-tax transactions receive by portal of General Tax Department from 08:00 to 15:00 will transfer same day.

* Giao dịch nộp thuế điện tử nhận qua cổng thông tin điện tử của Tổng Cục Thuế sau 15:00 sẽ được thực hiện vào ngày làm việc kế tiếp.

The E-tax transactions receive by portal of General Tax Department after 15:00 will transfer by next working day.

Trân trọng/ Your faithfully

Thay mặt cho*/* *On behalf of* [***TÊN KHÁCH HÀNG****/ CUSTOMER’S NAME*]

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Chữ ký hữu quyền/Authorized signature(s)**

**Tên***/Name*:

**Chức vụ***/* *Position*:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**XÁC NHẬN CỦA NGÂN HÀNG/FOR THE BANK’S USE ONLY**

Ngân hàng đồng ý và chấp nhận đăng ký tài khoản sử dụng dịch vụ Nộp thuế điện tử của Quý khách hàng.

We agreed and accepted the account registration for E-tax payment of your esteemed Company.

Thay mặt cho **NGÂN HÀNG** **BANGKOK ĐẠI CHÚNG TNHH – CHI NHÁNH TP. HỒ CHÍ MINH**

*For and on behalf of* ***BANGKOK BANK PUBLIC COMPANY LIMITED – HOCHIMINH BRANCH***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Chữ ký hữu quyền/Authorized signature(s)**

**Tên***/Name*:

**Chức vụ***/* *Position*:

**Ngày*/Date***